



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

GOR

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Confiar alcuno.* } Esbofetear, dar bofeta-
Confiar il viso ad alcuno. } das na cara a alguem.
Confiare. Tambem se usa no mesmo significado em
a voz activa.
Le ricchezza confiano l'uomo. As riquezas fazem en-
soberbecer o espirito do homem.
- GONFIARE.** v. n. } Inchar-se, crescer, levan-
tar-se, engrossando por algu-
ma causa.
GONFIARSI. v. n. p. }
Il mare gonfò. O mar levantou-se.
Confiare. Ensoberbecer-se, fazer-se orgulhoso, sober-
bo, activo, inchar-se, intumecer-se, vangloriar-se.
- GONFIATAMENTE.** adv. Inchadamente, com del-
vanecimento, altivamente, com soberba, intumeci-
damente, com orgulho.
- GONFIATISSIMO.** sup. m. MÀ. f. Inchadissimo, muit-
to inchado.
Gonfiatissimo. no fig. Orgulhosissimo, muito intumeci-
do, altivissimo, muito soberbo, vangloriosissimo.
- GONFIATO.** adj. m. TA. f. Inchado, levantado.
Gonfiato. no fig. Inchado, soberbo, intumecido, le-
vantado, orgulhoso, altivo, elevado.
Gonfiato d'ira. Intumecido de cólera.
- GONFIATO.** f. m. Inchação, tumor, inchaço.
GONFIATOJO. f. m. Seringa, instrumento, com que
se faz inchar.
Gonfiatojo. Canhão, peça de artilheria.
- GONFIATORE.** v. m. Aquelle, que incha, e faz in-
char.
Gonfiatore. no fig. Adulador, lisonjeiro, o que enga-
na lisongeando.
- GONFIATURA.** f. f. Inchação, tumor, inchaço; a
acção de inchar, ou de se inchar.
Gonfiatura. no fig. Adulação, lisonja.
- GONFIAVETRI.** f. m. Official, que faz vidros.
- GONFIETTO.** dim. m. DI GONFIO. Inchaçozinho,
pequeno tumor, leve inchaço.
- GONFIEZZA.** f. f. Inchação, tumor, inchaço.
Gonfiezza. no fig. Vaidade, orgulho, soberba, van-
gloria, altiveza.
- GONFIO.** f. m. Inchação, tumor, inchaço. v. *Gon-
fiamento.*
- GONFIO.** adj. m. FIA. f. Inchado, levantado.
Gonfio. no fig. Vanglorioso, soberbo, altivo, int-
umecido, vão, elevado.
Esser gonfio. Estar inchado, soberbo, elevar-se.
Gonfio pei prosperi avvenimenti. Soberbo com as prof-
peridades.
Parola gonfia. Palavras empoladas, inchadas, com-
pidas, as quaes Horacio exprimeo na sua Poetica:
Anipulla, sequeipedalia verba. Estylo empolado.
- GONFIOTTO.** f. m. Bexiga, de que se usa para na-
dar.
- GONFOSI.** f. f. Qualidade de junta, pela qual hum
osso está encaixado em outro á maneira de hum pré-
go. Termo de Anatomia.
- GONGA.** } Inchação, tumor; mal, que vem
à garganta, e ás campainhas, ou
GONGOLA. f. f. } amigdalias.
Gonga. Qualidade de caracol, tartaruga, caramujo,
&c.
- GONGOLARE.** v. n. Comover-se com huma certa
interna alegria, saltar de prazer, regozijar-se, fol-
gar-se, transportar-se de gosto, dar pulos de conten-
tamento.
- GONGRO.** f. m. Congro, qualidade de peixe.
- GONNA.** f. f. Saia de mulher.
Gonna. Membrana, tunica do olho.
Gonna. no fig. Corpo.
Spogliare la mortal gonna. Despojar o corpo mortal.
Rimanere in gonna. Ficar despido, ser despojado.
v. *Farfetto.*
Gonna. He huma palavra usada pelos Poetas.
- GONNELLA.** f. f. Saia, vestido de mulher.
Gonnella alla Francese. Roupas á Franceza.

- GONNELLETTA.** dim. f. } Dim. DI GONNEL-
GONNELLINA. dim. f. } LA. Sainha, pequena
GONNELLINO. dim. m. } saia.
GONNELLONE. aug. DI GONNELLA. Saia grande.
GONNELLUCCIA. v. GONNELLETTA.
- GONORRÈA.** f. f. Gonorrhèa, purgação, fluxo, der-
ramação do semen involuntaria, e com dores. Ter-
mo de Medicina.
- GONORREATO.** adj. m. TA. f. Que tem gonorrhèa.
- GONZO.** adj. m. ZA. f. Nescio, rude, grosseiro, im-
perito, ignorante.
Gonzo. Camponez, paizano, rustico, homem do
campo, Lavrador.
- G O R**
- GORA.** f. f. Canal, aqueducto, levada, cano, pelo
qual se tira agua dos rios para serviço dos moi-
nhos, &c.
- GORBIA.** f. f. Anel, ou argola, que se põe no ca-
bo de huma faca, ou de huma bengala, ferrão.
Gòrbia. Ponta da flecha, da espada.
Gòrbia. Goiva, instrumento de carpinteiro.
Gòrbia. Espécie de arma, ou de bastão ferrado.
- GORELLO.** dim. m. Pequeno fosso, por onde corre
a agua, levadazinha.
- GORGA.** f. f. Gorgomillo, goelas, ifofago, canal da
garganta.
Gorga. Pégo, aqueducto, canal cheio de agua.
Gorga. Garganteio, modulações, que se fazem com
a voz na garganta.
- GORGHEGGIAMENTO.** f. m. Garganteio; a acção de
gargantear.
- GORGHEGGIARE.** v. a. Gargantear, fazer gargan-
teos. Termo dos Musicos.
- GORGHEGGIATORE.** v. m. Garganteador, o que
garganteia.
- GORGHETTO.** dim. DI GORGO. Gorgozinho, pe-
quena corrente de agua, ribeiro, riacho.
- GORGIA.** f. f. Garganta, goela.
Tirar di gorgia. Gargantear, formar inflexões, e pas-
sos de voz na garganta.
Tirata di gorgia. Garganteio, inflexão da voz, que
se fórma, cantando na garganta. Termo de Musica.
- GORGIERA.** f. f. Collar, gargantilha, lenço do pes-
coço.
Gorgiera. Gargantilha, arma defensiva, com que se
cobre o pescoço.
Gorgiera. Garganta, goela.
- GORGIERETTA.** dim. f. } Dim. DI GORGIE-
GORGIERINA. dim. f. } RA. Gargantilha peque-
na, lencinho pequeno do pescoço.
- GORGIONE.** aug. Grande bebedor, bom bebedor.
- GORGO.** f. m. Corrente de agua, lugar, onde a agua,
que corre, está em parte reprezada, e retrocede pa-
ra achar sahida, remanso.
Gorgo. Golfo, abyfino, forvedouro, lugar de immen-
sa profundidade.
Gorgo. Gorgo, ribeiro, regato, riacho.
- GORGOLIAMENTO.** f. m. Motim, que se faz gar-
garejando.
Gorgogliamento. Murmurio, susurro, motim, que faz
a agua, quando corre por debaixo das pedras.
Gorgogliamento. Motim, susurro, que fazem as tri-
pas.
- GORGOLIANTE.** p. a. m. f. Que susurra, susur-
rando.
- GORGOLIARE.** v. n. Gorgolejar. Fazer motim, gar-
garejando-se.
Gorgogliare. Susurrar, fazer susurro, estrondo agra-
dável; o que se diz das aguas, que correm debaixo
das pedras, sahindo por algum lugar apertado.
Gorgogliare. Murmurar, fazer susurro; o que se diz
dos liquidos, quando fervem.
Gorgogliare il corpo. Rugir as tripas; o que se diz,
quando os intestinos formão estrondo por vento, ou
por outra causa.

Gorgogliare da gorgoglione. Ser ruído do gorgulho; o que se diz dos legumes, dos trigos, &c.
GORGOLIATO. adj. m. TA. f. Ruído do gorgulho.

GORGOLIO. } *Gorgogliamento.*
 } v. } **GORGOLIÒNE.**
GORGOLIO. f. m. } **GORGOLIAMENTO.**
GORGOLIÒNE. f. m. Gorgulho, insecto, que róe o trigo, e os legumes.
GORGOLESTRO. f. m. Mastruço, planta.
GORGOZZA. f. f. } Garganta, guêla, esfôago;
GORGOZZULE. f. f. } algumas vezes se toma pela
GORGOZZULO. f. m. } entrada da aspera arteria.

GORRA. f. f. Viue, qualidade de vergontea tirada do salgueiro, de alemo, &c.
Gorra. Gorra, qualidade de barrete.

GORZARETTO. } v. **GORGIERINA.**

GORZARINO. } v. **GORGIERINA.**

GORZERINO. } v. **GORGIERINA.**

G O S

* **GOSSIPO.** v. **BAMBÀGIA.**

G O T

GOTA. f. f. Face, parte do rosto.

Gota. Banda, lado, ilharga.

In sulla gota destra. Sobre o lado direito.

In gota. Posto adverbialmente, se costuma pôr com os verbos *Stare*, *Sedere*, e outros semelhantes.

Stare in gota. } Estar com gravidade, sustentar,
Sedere in gota. } ter feriedade: *Tenere gravitatem.*

Stare in gota contigua. v. *Stare in gota.*

GOTACCIA. peior. **DI GOTA.** Má face.

GOTATA. f. f. Bofetada, pancada, que se dá na cara com a mão aberta.

Dar una gotata. Dar huma bofetada.

GOTELLINA. dim. f. **DI GOTA.** Facezinha, pequena face.

GOTTA. f. f. Gota, enfermidade.

La gotta alle mani; *Chiragra.* Gota, que dá nas mãos, Chiragra.

La gotta a' piedi; *Podagra.* Gota, que dá nos pés, Podagra.

Gotta caduca. Gota coral, ou epilepsia.

Gotta. Gota, pinga de agua, ou de outro licor.

* **GOTTATO.** adj. m. TA. f. Salpicado de malhas, manchado de pequenas manchas á semelhança de gotas de agua.

GOTTO. f. m. Com a pronunção do O aberto, gumil, côpo.

GOTTOSISSIMO. sup. m. MA. f. Gotosíssimo, muito gotoso.

GOTTOSO. adj. m. SA. f. Gotoso, enfermo da gota.

Gottoso. Coxo.

GOTUZZA. dim. f. **DI GOTA.** Pequena face, facezinha.

G O V

GOVERNÁLE. f. m. Leme, governo das embarcações.

GOVERNAMENTO. f. m. Governação, governo, governança, administração, manejo, direcção, regimen, acção, modo de governar.

GOVERNANTE. p. a. m. f. Governante, Regente, Administrante, que governa, governando.

GOVERNARE. v. a. Governar, reger, administrar, dirigir, moderar, conduzir, regular.

Governare. Governar, reger, ter cuidado, prover, dar providencia com o pensamento, e com as obras ás necessidades, e boa disposição do que está a n'osso cuidado.

Governare. Governar, mandar com authoridade.

Uomo, che si governa di suo capriccio. Homem, que se governa pelo seu capricho: *Homo sui arbitrii, seque uno contentus.*

Governar la nave. Governar a náo.

Governare. Accommodar, aptar, arranjar, pôr em ordem, concertar, cuidar.

Governare. Com significação ironica. Accommodar bem, maltratar.

Governare cavalli. Pensar os cavallos, dar-lhes de comer, de beber, alimparlos; fer moço dos cavallos.

Governare cani, polli, uccelli, &c. Dar de comer aos cães, ás gallinhas, aos passaros.

Governare. Castrar, capar.

Governare. Fallando-se da terra, ou das plantas. E' tercar.

Governare i vini. Preparar, trafegar os vinhos.

GOVERNARSI. v. n. p. Governar-se, reger-se, administrar-se, conduzir-se, regular-se, dirigir-se, moderar-se.

Governarsi. Comportar-se, conduzir-se.

Governarsi. Governar-se, ter cuidado dos seus negocios, da sua saúde.

GOVERNATO. adj. m. TA. f. Governado, regido, administrado, conduzido, moderado, dirigido, regulado.

Governato. Cuidado.

GOVERNATORA. v. **GOVERNATRICE.**

GOVERNATORE. v. m. Governador, Regente, Presidente, Official, que manda, que governa em huma Provincia.

Governatore. Administrador, Intendente, Curador, Director, que regula.

Governatore. Aio, aquelle, a quem está incumbida a educação de hum Principe, de hum gentil-homem.

Governatore della nave. Capitão da náo.

GOVERNATÓRIO. adj. m. RIA. f. Governatorio, que diz respeito ao Governador, ou ao governo.

GOVERNATRICE. v. f. Governadora, mulher do Governador.

Governatrice. Aia, Dama, Senhora, que tem a seu cuidado a educação, a conducta de huma Princeza, &c.

Governatrice. Administradora, curadora, governadeira, tutora, a que tem a tutela, a incumbencia da conservação de alguma couza.

GOVERNAZIONE. f. f. Governação, governo, administração, direcção, conducta; a acção de governar, ou de se governar, &c.

GOVERNIME. v. **CONCÌME.**

GOVERNO. f. m. Governo, governança, administração, regimen, cuidado, conducta, moderação, imperio, direcção, regulamento.

Governo delle faccende. Governo, procuradoria, administração dos negocios publicos.

Governo del corpo. Tratamento, cuidado do corpo.

Esser al governo. Estar com o governo; governar, ter o governo.

Far mal governo, Far governo d'una cosa, e simili. Reduzir alguma couza a máo estado.

Governo. Governo, Officio do Governador.

Governo. Governo, modo, e sciencia do governar.

Governo. Governo, leme, instrumento, com que se governão as náos.

Governo. Preparação, que se faz aos vinhos para serem mais saborosos.

G O Z

GOZZÀJA. f. f. Ajuntamento de materia feita na garganta.

Gozzàja. Garganta grande, inchada.

Gozzàja. Odio inveterado, desprezo, inimidade.

GOZZO. f. m. Papo das aves.

Gozzo. Garganta, goêla.

Gozzo. Alporca, parotida, boubá, lobinho, que vem á garganta.

Gozzo. Gumil, qualidade de vaso de vidro.

Forare il gozzo. Fazer mal, servir de obstaculo, de impedimento: *Obesse.*

GOZZOVIGLIA. f. f. Regalo, banquete, que se faz esplendidamente com alegria, e motim.

GOZZOVIGLIARE. v. n. Regalar-se, tratar-se bem,